

Niu ligget still dei Hagen

Urtext: Nun ruhen alle Wälder - EG 477
Paul Gerhardt 1647
Plattdütske Text: Dieter Stork
Melodie: wie EG 521, Heinrich Isaac 1505

1. Niu ligget still dei Hagen,
dei Wald, dei Stadt, dei Blagen.
Et schlöpp dei heele Welt.
Ji obers miene Sinne,
wakt up, datt ick beginne
un singe, wat di, Gott, gefällt.

2. Wo bis diu, Sunnen, blieben?
Dei Nacht häf di verdriegen,
dei Nacht, denn Dagg sien Fiend!
Lott goahn! 'N anner Sunnen,
mien' Jesus, häb ick funnen,
diu süms schinns mi, un wör ick bliend.

3. Dei Dagg geiht butz teo Enne.
Gott roiget siene Hänne:
Dei Städen stoacht teohäop!
Weit ick, wo ick ens stoache,
wenn ick van hinnen goahe,
wenn ick iut düssen Jammer läöp?

4. Dei Liew well siene Reohe.
Dat Leige un dat Goe,
sei fallet van mi af.
Wenn ick dei Kleer iuttrecke
un legg sei in de Ecke,
föllt mi glieks in: „Diu stiggs int Graff“

The musical score is written on three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/2 time signature. The melody consists of quarter and half notes. The lyrics are: "Niu lig - get still dei Ha - gen, dei Wald, dei Stadt, dei Bla - gen. Et". The second staff starts with a measure rest, then continues with the melody. The lyrics are: "schlöp - p dei hee - le Welt. Ji o - bers mie - ne Sin - ne, wakt". The third staff continues the melody. The lyrics are: "up, datt ick be - gin - ne un sin - ge, watt di, Gott, ge - föllt." The score ends with a double bar line.

6. Wat schall denn iut mi wäden,
wenn niu so'n Stücke Äden
os Bedde mi wett wiest?
Et kümp dei Tiet, dei Stunne,
doa hor ick iut dien' Munne:
"Dat Lierben kott – dei Däod es driest!"

8. Breed ut dien Flüegel beide,
o Jesu miene Froide!
Un haal dien Kuüken in!
Well Satan di verschlingen,
dänn lott dei Engel singen:
„Dütt Kiend schall lierben, miene sien!“

9. Ji olle, dei ick leiw häf,
datt ji nicks Leigt niu bedreff,
nich Unfall, nich Gefoahr!
Gott lott ji ruhig schloapen!
Un drömt van güldnen Schoapen,
Gott, mak dien Schutzbund met ühr woahr.